

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2018/30609]

7 FEBRUARI 2018. — Wet houdende invoering van een taks op de effectenrekeningen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 57 van 9 maart 2018, moet men volgende verbeteringen aanbrengen :

In de Nederlandse tekst op bladzijde 19476, Art. 4., punt 1°, *b*), moet men lezen :

« *b*) de belastbare financiële instrumenten zoals bedoeld in het 2°, *a*), ingeschreven op een effectenrekening, die het voorwerp uitmaken van een omzetting vanaf 9 december 2017 naar niet-belastbare financiële instrumenten ingeschreven in een register van effecten op naam, uitsluitend voor de referentieperiode waarin de omzetting plaatsvindt. De omzetting die heeft plaatsgevonden tussen 9 december 2017 en de datum van inwerkingtreding van deze wet, wordt toegerekend aan de eerste referentieperiode die aanvangt bij de inwerkingtreding van de wet; »

in plaats van :

« *b*) de belastbare financiële instrumenten zoals bedoeld in het 2°, *a*), ingeschreven op een effectenrekening, die het voorwerp uitmaken van een omzetting vanaf 9 december 2017 naar niet-belastbare financiële instrumenten ingeschreven in een register van effecten op naam, uitsluitend voor de referentieperiode waarin de plaatsvindt. De omzetting die heeft plaatsgevonden tussen 9 december 2017 en de datum van inwerkingtreding van deze wet, wordt toegerekend aan de eerste referentieperiode die aanvangt bij de inwerkingtreding van de wet; »

op bladzijde 19481, Art. 15., moet men lezen :

« Art. 158/6. Met het oog op het onderzoek van de fiscale toestand van de titularis van een effectenrekening mag de administratie aan die titularis elke inlichting vragen die de administratie nodig acht om de juiste heffing van de taks te verzekeren. »

in plaats van :

« Art. 158/6. Met het oog op het onderzoek van de fiscale toestand van de titularis van een effectenrekening mag de administratie aan die titularis elke inlichting vragen die de administratie nodig acht om de juiste heffing van de te verzekeren. »

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2018/30609]

7 FEVRIER 2018. — Loi instaurant une taxe sur les comptes-titres. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 57 du 9 mars 2018, il y a lieu d'apporter la correction suivante :

Dans le texte néerlandais, page 19476, Art. 4., point 1°, *b*), il faut lire :

« *b*) de belastbare financiële instrumenten zoals bedoeld in het 2°, *a*), ingeschreven op een effectenrekening, die het voorwerp uitmaken van een omzetting vanaf 9 december 2017 naar niet-belastbare financiële instrumenten ingeschreven in een register van effecten op naam, uitsluitend voor de referentieperiode waarin de omzetting plaatsvindt. De omzetting die heeft plaatsgevonden tussen 9 december 2017 en de datum van inwerkingtreding van deze wet, wordt toegerekend aan de eerste referentieperiode die aanvangt bij de inwerkingtreding van de wet; »

au lieu de :

« *b*) de belastbare financiële instrumenten zoals bedoeld in het 2°, *a*), ingeschreven op een effectenrekening, die het voorwerp uitmaken van een omzetting vanaf 9 december 2017 naar niet-belastbare financiële instrumenten ingeschreven in een register van effecten op naam, uitsluitend voor de referentieperiode waarin de plaatsvindt. De omzetting die heeft plaatsgevonden tussen 9 december 2017 en de datum van inwerkingtreding van deze wet, wordt toegerekend aan de eerste referentieperiode die aanvangt bij de inwerkingtreding van de wet; »

à la page 19481, Art. 15., il faut lire :

« Art. 158/6. En vue de l'examen du statut fiscal du titulaire d'un compte-titres, l'administration peut lui demander tous les renseignements qui lui sont utiles afin d'assurer la juste perception de la taxe. »

au lieu de :

« Art. 158/6. En vue de l'examen du statut fiscal du titulaire d'un compte-titres, l'administration peut lui demander tous les renseignements qui lui sont utiles afin d'assurer la juste perception. »

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2018/11223]

22 MEI 2017. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 164 en 165 van het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake het vereenvoudigd elektronisch beslag onder derden. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 22 mei 2017 tot wijziging van de artikelen 164 en 165 van het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake het vereenvoudigd elektronisch beslag onder derden (*Belgisch Staatsblad* van 1 juni 2017).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2018/11223]

22 MAI 2017. — Arrêté royal modifiant les articles 164 et 165 de l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de saisie-arrêt simplifiée par voie électronique. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 22 mai 2017 modifiant les articles 164 et 165 de l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de saisie-arrêt simplifiée par voie électronique (*Moniteur belge* du 1^{er} juin 2017).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

[C – 2018/11223]

22. MAI 2017 — Königlicher Erlass zur Abänderung der Artikel 164 und 165 des Königlichen Erlasses zur Ausführung des Einkommensteuergesetzbuches 1992 hinsichtlich der vereinfachten elektronischen Drittpfändung — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 22. Mai 2017 zur Abänderung der Artikel 164 und 165 des Königlichen Erlasses zur Ausführung des Einkommensteuergesetzbuches 1992 hinsichtlich der vereinfachten elektronischen Drittpfändung.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

22. MAI 2017 — Königlicher Erlass zur Abänderung der Artikel 164 und 165 des Königlichen Erlasses zur Ausführung des Einkommensteuergesetzbuches 1992 hinsichtlich der vereinfachten elektronischen Drittpfändung

BERICHT AN DEN KÖNIG

Sire,

mit dem Erlass, den wir die Ehre haben, Eurer Majestät zur Unterschrift vorzulegen, wird bezweckt, die Bestimmungen in Bezug auf die vereinfachte Drittpfändung, so wie sie sowohl im Bereich der Einkommensteuer als auch im Bereich der Mehrwertsteuer angewandt wird, weiter zu harmonisieren.

Im Rahmen des Programmgesetzes vom 1. Juli 2016 ist Artikel 85*bis* des Mehrwertsteuergesetzbuches abgeändert worden, um auf diese Weise die vereinfachte elektronische Drittpfändung im Bereich der Mehrwertsteuer einzuführen und den Artikel somit an die Bestimmungen der Artikel 164 und 165 des Königlichen Erlasses zur Ausführung des Einkommensteuergesetzbuches 1992 (nachstehend KE/ESTGB 92 genannt) anzupassen, so wie sie durch den Königlichen Erlass vom 7. November 2013 abgeändert worden sind, durch den die Einführung der elektronischen Drittpfändung im Bereich der direkten Steuern ermöglicht wurde.

Außerdem stellte sich auch im Rahmen der Vorfragen des Staatsrates in Bezug auf die Bestimmungen des vorerwähnten Programmgesetzes zu Recht die Frage, warum ein Unterschied besteht zwischen den Bestimmungen, die die Gegenmitteilung im Rahmen der elektronischen Drittpfändung im Bereich der Mehrwertsteuer regeln, und den Bestimmungen, die dieselbe Pfändung im Bereich der direkten Steuern regeln.

In Artikel 85*bis* § 5 Nr. 2 des Mehrwertsteuergesetzbuches ist nämlich bestimmt, dass "der Drittpfändete gemäß Artikel 1543 des Gerichtsgesetzbuches dazu verpflichtet ist, auf Vorlage einer Abschrift der Pfändungsmitteilung den Betrag der in § 3 Absatz 1 erwähnten Pfändung abzugeben. Wird die Drittpfändung gemäß dem in § 2 Absatz 1 vorgesehenen Verfahren mitgeteilt, gilt die Abschrift der Pfändungsmitteilung als vorgelegt, wenn dem Drittpfändeten das Datum der Aushändigung der Pfändungsmitteilung an den Universalpostdiensteanbieter mitgeteilt wird. Diese Mitteilung erfolgt in diesem Fall ebenfalls anhand eines Verfahrens, bei dem Informatiktechniken verwendet werden."

Daher wird festgestellt, dass die Gegenmitteilung im Bereich der direkten Steuern weiterhin ausschließlich durch die Bestimmungen des Gerichtsgesetzbuches geregelt wird, selbst wenn die Drittpfändung und die Erklärung des Drittpfändeten elektronisch erfolgen, während die Gegenmitteilung im Rahmen von Artikel 85*bis* des Mehrwertsteuergesetzbuches auf vereinfachte Weise erfolgen kann, das heißt, indem dem Drittpfändeten das Datum, an dem die Mitteilung für den Gepfändeten an den Universalpostdiensteanbieter ausgehändigt worden ist, elektronisch übermittelt wird.

Dieser Unterschied ist darauf zurückzuführen, dass die elektronische Drittpfändung im Bereich der direkten Steuern hauptsächlich aus dem Grund eingeführt worden ist, um Drittpfändungen an das Landesamt für den Jahresurlaub zu richten, das aufgrund eines mit der Generalverwaltung Einnahme und Beitreibung abgeschlossenen Protokolls keine Gegenmitteilung verlangt, um den Betrag der Pfändung abzugeben. Dieses elektronische Verfahren ist jedoch dazu geeignet, auf andere Partner des Föderalen Öffentlichen Dienstes Finanzen ausgeweitet zu werden, wie zum Beispiel Banken, die oftmals gemäß dem Gerichtsgesetzbuch eine Abschrift der Mitteilung verlangen, um den Betrag der Pfändung abzugeben. Daher wurde vorgeschlagen, im Rahmen der Ausarbeitung des neuen Artikels 85*bis* des Mehrwertsteuergesetzbuches die Gegenmitteilung zu vereinfachen und somit eine elektronische Gegenmitteilung zu ermöglichen.

Folglich sollte die vereinfachte Gegenmitteilung im Bereich der direkten Steuern eingeführt werden, indem die erforderlichen Abänderungen an Artikel 164 des KE/ESTGB 92 angebracht werden, sodass die elektronische Drittpfändung einfacher auf andere Partner ausgeweitet werden kann, die Harmonisierung der diesbezüglichen Bestimmungen des KE/ESTGB 92 und des Mehrwertsteuergesetzbuches gewährleistet ist und somit eine Vereinheitlichung der vereinfachten Drittpfändung für die Beitreibung von Einkommensteuern, Vorabzügen, gleichgesetzten Steuern und der Mehrwertsteuer erreicht wird.

Dem Gutachten Nr. 61.099/3 des Staatsrates vom 7. April 2017 ist teilweise Rechnung getragen worden. Artikel 300 § 1 Nr. 2 des ESTGB 92 wurde ebenfalls als Rechtsgrundlage angeführt, da Artikel 164 § 4 des KE/ESTGB 92, der sich auf die Kosten für die Einschreiben (Verfolgungskosten) bezieht, durch Artikel 1 Buchstabe *i*) des vorliegenden Entwurfs abgeändert wird.

Ich habe die Ehre,

Sire,
der ehrerbietige und getreue Diener
Eurer Majestät
zu sein.

Der Minister der Finanzen
J. VAN OVERTVELDT

22. MAI 2017 — Königlicher Erlass zur Abänderung der Artikel 164 und 165 des Königlichen Erlasses zur Ausführung des Einkommensteuergesetzbuches 1992 hinsichtlich der vereinfachten elektronischen Drittpfändung

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Einkommensteuergesetzbuches 1992, des Artikels 300 § 1;

Aufgrund des Königlichen Erlasses zur Ausführung des Einkommensteuergesetzbuches 1992;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 14. September 2016;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 7. Februar 2017;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 61.099/3 des Staatsrates vom 7. April 2017, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Ministers der Finanzen

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Artikel 164 des Königlichen Erlasses zur Ausführung des Einkommensteuergesetzbuches 1992, zuletzt abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 7. November 2013, wird wie folgt abgeändert:

- a) *[Abänderung des französischen und niederländischen Textes]*
- b) In § 1/1 Absatz 1 werden die Wörter "der Einnehmer" durch die Wörter "der zuständige Einnehmer" ersetzt.
- c) In § 1/1 werden in Absatz 3 die Wörter "Bestätigung des Empfangs der Pfändung, die vom Drittbeschlagnahmen ausgeht" durch die Wörter "Bestätigung des Empfangs der Drittpfändung, die vom Drittgepfändeten ausgeht" ersetzt und werden in Absatz 4 die Wörter "versandte Pfändung" durch die Wörter "versandte Drittpfändung" ersetzt.
- d) *[Abänderung des französischen und niederländischen Textes]*
- e) *[Abänderung des französischen und niederländischen Textes]*
- f) Paragraph 1/2 Absatz 2 wird wie folgt ersetzt:
"Der Steuerschuldner kann binnen fünfzehn Tagen nach Aushändigung der Pfändungsmitteilung an den Universalpostdiensteanbieter per Einschreiben an den zuständigen Einnehmer Einspruch gegen die Drittpfändung erheben. Der Steuerschuldner muss den Drittgepfändeten binnen derselben Frist per Einschreiben davon in Kenntnis setzen."
- g) In § 2 werden die Wörter "von dem mit der Beitreibung beauftragten Einnehmer" durch die Wörter "vom zuständigen Einnehmer" ersetzt.
- h) Paragraph 3 Absatz 1 wird wie folgt ersetzt:
"Unter Vorbehalt der Paragraphen 1, 1/1 und 1/2 sind die Bestimmungen der Artikel 1539, 1540, 1542 Absatz 1 und 2 und 1543 des Gerichtsgesetzbuches auf diese Drittpfändung anwendbar, wobei:
1. der Drittgepfändete die Erklärung über die Summen oder Sachen, die Gegenstand der Pfändung sind, an den betreffenden Einnehmer ebenfalls anhand eines Verfahrens, bei dem Informatiktechniken verwendet werden, machen kann, wenn die Drittpfändung gemäß dem in § 1/1 Absatz 1 vorgesehenen Verfahren mitgeteilt wird; in diesem Fall ist das Datum der Erklärung über die Summen oder Sachen, die Gegenstand der Pfändung sind, das Datum der vom zuständigen Dienst des Föderalen Öffentlichen Dienstes Finanzen mitgeteilten Empfangsbestätigung,
 2. der Drittgepfändete gemäß Artikel 1543 des Gerichtsgesetzbuches dazu verpflichtet ist, auf Vorlage einer Abschrift der Pfändungsmitteilung den Betrag der in § 1/2 Absatz 1 erwähnten Pfändung abzugeben. Wird die Drittpfändung gemäß dem in § 1/1 Absatz 1 vorgesehenen Verfahren mitgeteilt, gilt die Abschrift der Pfändungsmitteilung als vorgelegt, wenn dem Drittgepfändeten das Datum der Aushändigung der Pfändungsmitteilung an den Universalpostdiensteanbieter mitgeteilt wird. Diese Mitteilung erfolgt in diesem Fall ebenfalls anhand eines Verfahrens, bei dem Informatiktechniken verwendet werden,
 3. die Übergabe des Betrags der Pfändung zu Händen des zuständigen Einnehmers erfolgt."
- i) *[Abänderung des französischen und niederländischen Textes]*

Art. 2 - In Artikel 165 § 1 Absatz 2 erster Gedankenstrich desselben Erlasses, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 7. November 2013, werden die Wörter "Aufgabe bei der Post" durch die Wörter "Aushändigung an den Universalpostdiensteanbieter" ersetzt.

Art. 3 - Der für Finanzen zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 22. Mai 2017

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Finanzen

J. VAN OVERTVELDT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2018/30625]

28 FEBRUARI 2018. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de regels voor de medische verkiezingen zoals bedoeld in artikel 211, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. — Rechtzetting

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 52 van 5 maart 2018, akte 2018/11015, bladzijde 18584, in de Nederlandse tekst van artikel 2, § 3, lees "arts" in plaats van "tandarts".

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2018/30625]

28 FEVRIER 2018. — Arrêté royal fixant les règles concernant les élections médicales telles qu'elles sont prévues à l'article 211, § 1^{er}, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. — Avis rectificatif

Au *Moniteur belge* n° 52 du 5 mars 2018, acte 2018/11015, page 18584, à l'article 2, § 3, dans le texte néerlandais, lire "arts" au lieu "tandarts".